Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

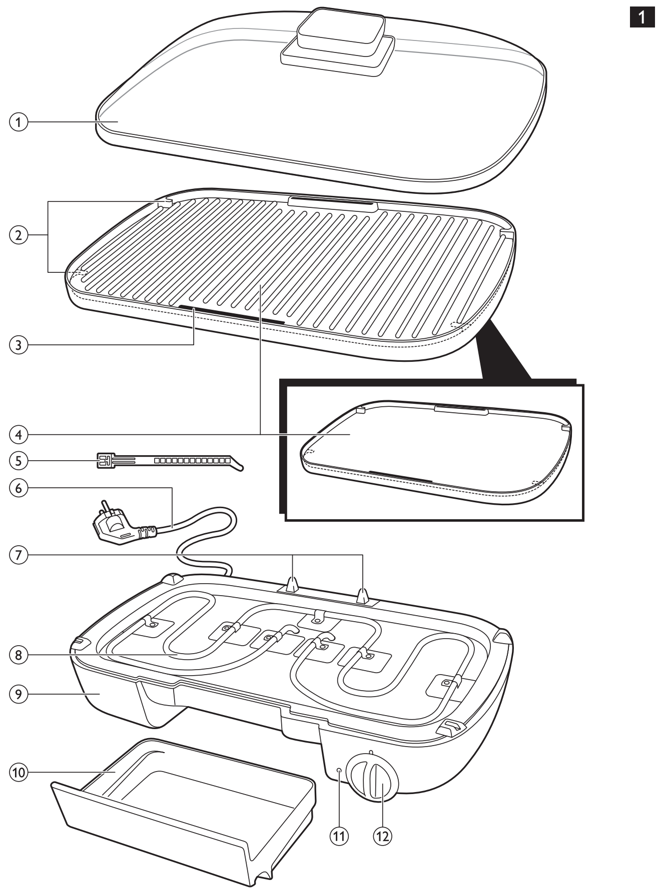
HD6322, HD6321, HD6320

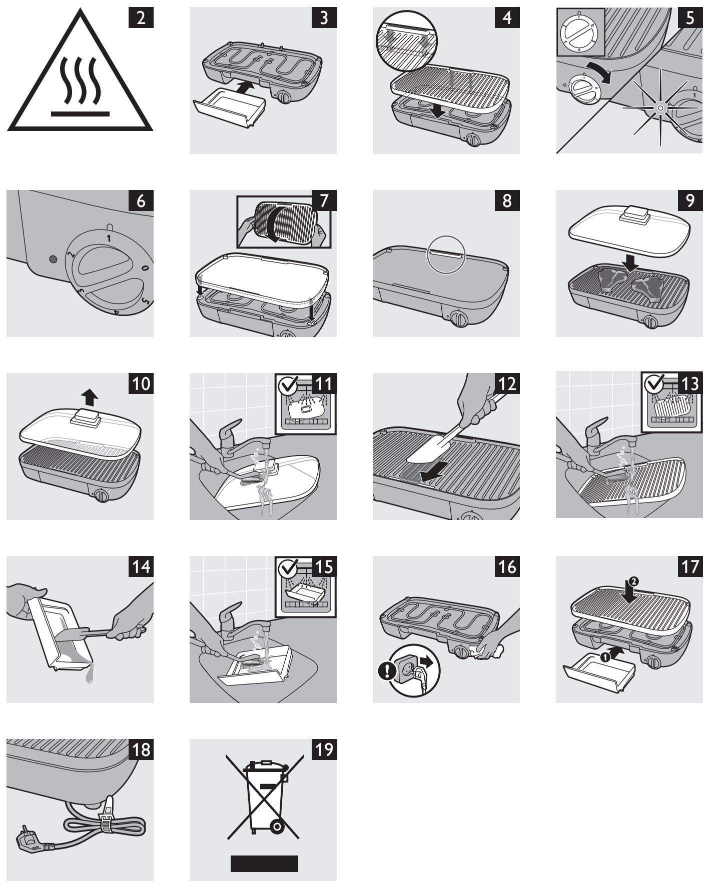


		Min.	°C	A / B
		6-8	5	A-B
		8-10	5	A-B
		8-10	5	A-B
		6-8	5	A-B
		5-7	5	A-B
		8-10	5	A-B
		6-8	5	A-B
		9-15	5	A-B
		28-30	5	A-B
		33-35	5	A-B
		5-7	4-5	B
		4-6	5	B
		4-5	5	B
		10-12	5	B
		10-12	4	B
		10-12	5	A-B
		28-32	5	A-B
			2-3	B
			1-2	B

PHILIPS

1





ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

1 Lid (HD6322 only)
2 Supports
3 Drainage groove
4 Grilling plate
5 Cord clip
6 Mains cord and plug
7 Plate fixation points
8 Heating element
9 Appliance
10 Grease tray
11 Indicator light
12 Temperature control

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the mains cord in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance. Check the type plate on the appliance for information on voltage and wattage.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged 8 or over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible of their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its mains cord out of the reach of children younger than 8 when the appliance is switched on or is cooling down.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Do not let the appliance operate unattended.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Put the appliance on a flat, stable surface with sufficient free space around it.
- Always preheat the grilling plate before you put any food on it.
- Never put the lid on the grill plate when heating up (HD6322 only)
- The accessible surfaces may become hot when the appliance is operating (Fig. 2).
- Be careful of spattering fat when you grill fatty meat or sausages.
- Always turn the temperature control on 0 before unplugging the appliance.
- Always unplug the appliance after use.
- Always clean the appliance after use.
- Let the appliance cool down completely before you remove the grilling plate, clean the appliance or put it away.
- Never touch the grilling plate with sharp or abrasive items, as this damages the non-stick surface.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.

Electromagnetic field (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

1 Remove packaging materials and stickers.

2 Clean the appliance (see chapter 'after use').

Using the appliance

1 Put the appliance on a stable, flat worktop.

2 Put the grease tray in the appliance. (Fig. 3)

3 Put the grilling plate on the appliance (Fig. 4).

Note: Make sure the flush drainage groove is at the front. The drainage groove with the rim pointing upwards has to be seated properly on the two plate fixation points at the back.

4 Unwind the cord.

5 Put the plug into an earthed wall socket.

6 Choose the temperature setting on which you would like to grill: see the food preparation table for an indication on temperature setting and grilling time. The indicator light will switch on (Fig. 5).

7 Preheat the appliance until the indicator light switches off: the appliance is ready to be used. (Fig. 6)

8 Put the ingredients on the hot grilling surface.

9 Turn ingredients from time to time. Never cut the ingredients while on the grilling plate. Do not use metal utensils to turn or retrieve the ingredients from the grilling plate as this may damage the non-stick surface.

10 When the ingredients are done to your taste, retrieve the ingredients from the grilling plate.

Note: Do not move or transport the appliance during use or when still hot.

Note: When you turn the reversible grilling plate to grill on the other side, let the plate cool down and clean the plate thoroughly. If the plate is not cleaned before using the other side, grease or food particles may burn on the heating element (Fig. 7).

Note: When you turn the grilling plate to use the other side, make sure the flush drainage groove is at the front. The drainage groove with the rim pointing upwards has to be seated properly on the two plate fixation points at the back. (Fig. 8)

Tip: For more inspiration, visit our My Kitchen website: www.kitchen.philips.com.

Adding the lid

The lid can be used to preserve the heat of the grill, prevent spattering and contain the smell and smoke.

1 Grill the ingredients on all sides to seal in the flavours.

2 Put the lid on the grill plate. (Fig. 9)

Note: The time and temperature of the food preparation table are only applicable for grilling without the lid. Time and temperature will be influenced by using the lid.

Note: Be aware that the glass lid will become hot during use and can only be handled by the knob.

Note: Never put the glass lid on the grill during preheating.

After use

1 Unplug the appliance.

2 HD6322 only: Remove the glass lid. (Fig. 10)

3 HD6322 only: Clean the glass lid in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher (Fig. 11).

Note: Be careful with the glass lid, it can break if you drop it.

4 Remove excess grease and residue from the plate with a wooden or plastic spatula and push it into the grease tray (Fig. 12).

5 Allow the appliance to cool down before moving and cleaning it.

6 Use kitchen paper to remove the grease and residue on the grilling plate.

7 Wash the grilling plate in hot water with some washing-up liquid or clean it in the dishwasher. (Fig. 13)

Note: If residue has caked on the plate, first soak the plate in hot water. Do not use any abrasive cleaning agents or methods to clean the grilling plate.

8 Remove grease and residue from grease tray. (Fig. 14)

9 Wash the grease tray in hot water with some washing-up liquid or clean it in the dishwasher. (Fig. 15)

10 Clean the appliance with a damp cloth. Never immerse the appliance in water or put in the dishwasher (Fig. 16).

11 Dry all parts of the appliance thoroughly.

Storage

1 Put the grease tray in and the grilling plate on the appliance. (Fig. 17)

2 HD6322 only: Place the lid on the grilling plate.

3 Wind the cord and use the cord clip to fixate it. (Fig. 18)

4 HD6320 only: Place the appliance in the box to protect the non-stick surface.

5 Store the appliance in a dry place.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Food preparation table (Fig. 20)

DEUTSCH

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

1 Deckel (nur HD6322)
2 Stützfüße
3 Fettablaufrille
4 Grillplatte
5 Kabelclip
6 Netzkabel mit Stecker
7 Montagepunkte der Platte
8 Heizelement
9 Das Gerät
10 Fettauffangschale
11 Betriebsanzeige
12 Temperaturregler

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Warnhinweis

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Das Typenschild auf Ihrem Gerät gibt Auskunft über Spannung und elektrische Leistung.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche, und halten Sie rund um das Gerät ausreichend Platz frei.
- Heizen Sie die Grillplatte immer vor, bevor Sie Grillgut darauf legen.
- Legen Sie beim Vorheizen nie den Deckel auf die Grillplatte (nur HD6322).
- Die zugänglichen Oberflächen können bei eingeschaltetem Gerät heiß werden! (Abb. 2)
- Vorsicht vor Fettspritzern beim Grillen von fettem Fleisch und Würstchen!
- Drehen Sie den Temperaturregler immer auf 0, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie die Grillplatte entfernen, das Gerät reinigen oder wegstellen.
- Berühren Sie die Grillplatte nicht mit spitzen oder scheuernden Gegenständen, um Beschädigungen der Antihaftbeschichtung zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z. B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Verwendung für halbprofessionelle oder professionelle Zwecke oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie. In diesem Fall lehnt Philips jegliche Haftung für entstandene Schäden ab.
- Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

1 Entfernen Sie Verpackungsmaterial und Aufkleber.

2 Reinigen Sie das Gerät (siehe Kapitel “Nach dem Gebrauch”).

Das Gerät benutzen

1 Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Arbeitsplatte.

2 Stellen Sie die Fettauffangschale in das Gerät. (Abb. 3)

3 Legen Sie die Grillplatte auf das Gerät (Abb. 4).

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass sich die Fettablaufrille vorne befindet. Die Fettablaufrille muss mit dem Rand nach oben zeigen und sicher auf den zwei Montagepunkten der Platte auf der Rückseite befestigt sein.

4 Wickeln Sie das Kabel ab.

5 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.

6 Wählen Sie die Temperatureinstellung, mit der Sie grillen möchten. Angaben zur Temperatureinstellung und Grillzeit finden Sie in der Tabelle zur Speisezubereitung. Die Betriebsanzeige leuchtet auf (Abb. 5).

7 Wärmen Sie das Gerät vor, bis die Betriebsanzeige erlischt. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit. (Abb. 6)

8 Legen Sie die Zutaten auf die heiße Grilloberfläche.

9 Wenden Sie die Zutaten von Zeit zu Zeit. Schneiden Sie die Zutaten niemals auf der Grillplatte. Verwenden Sie keine Metallgegenstände, um die Zutaten zu wenden oder von der Grillplatte zu nehmen, da dies die Antihaftbeschichtung beschädigen kann.

10 Wenn die Zutaten nach Ihrem Geschmack gegart sind, nehmen Sie sie von der Grillplatte.

Hinweis: Bewegen oder transportieren Sie das Gerät nicht, wenn es gerade benutzt wird oder noch heiß ist.

Hinweis: Wenn Sie auf der anderen Seite der umkehrbaren Grillplatte grillen möchten, lassen Sie die Platte abkühlen, und reinigen Sie sie gründlich. Wird die Platte vor dem Verwenden der anderen Seite nicht gereinigt, können Fett und Speisereste auf dem Heizelement anbrennen (Abb. 7).

Hinweis: Achten Sie beim Umdrehen der Grillplatte darauf, dass sich die Fettablaufrille vorne befindet. Die Fettablaufrille muss mit dem Rand nach oben zeigen und sicher auf den zwei Montagepunkten der Platte auf der Rückseite befestigt sein. (Abb. 8)

Tipp: Weitere Anregungen finden Sie auf unserer Website "My Kitchen": www.kitchen.philips.com.

Den Deckel hinzufügen

Der Deckel kann verwendet werden, um die Wärme des Grills zu erhalten, Spritzen zu vermeiden und um Rauch und Geruch aufzufangen.

1. Grillen Sie die Zutaten von allen Seiten, um das Aroma zu bewahren.
2. Legen Sie den Deckel auf die Grillplatte. (Abb. 9)

Hinweis: Die Zeiten und Temperaturen der Tabelle zur Speisezubereitung gelten nur beim Grillen ohne den Deckel. Die Zeiten und Temperaturen verändern sich beim Verwenden des Deckels.

Hinweis: Bedenken Sie, dass der Glasdeckel bei der Verwendung heiß wird und nur am Griff angefasst werden darf.

Hinweis: Legen Sie den Glasdeckel beim Vorheizen nie auf den Grill.

Nach dem Gebrauch

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Nur HD6322: Nehmen Sie den Glasdeckel ab. (Abb. 10)
3. Nur HD6322: Reinigen Sie den Glasdeckel in heißem Spülwasser oder im Geschirrspüler (Abb. 11).

Hinweis: Seien Sie vorsichtig mit dem Glasdeckel, da er zerbrechen kann, wenn Sie ihn fallen lassen.

4. Entfernen Sie überschüssiges Fett und Lebensmittelrückstände mit einem Pfannenwender aus Holz oder Kunststoff von der Platte, und schieben Sie die Rückstände in die Fettauffangschale (Abb. 12).
5. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es bewegen und reinigen.
6. Verwenden Sie Küchenpapier, um Fett und Rückstände von der Grillplatte zu entfernen.
7. Reinigen Sie die Grillplatte in heißem Wasser mit etwas Spülmittel, oder in der Spülmaschine. (Abb. 13)

Hinweis: Wenn sich noch hartnäckige Rückstände auf der Platte befinden, weichen Sie die Platte zuerst in heißem Wasser ein. Verwenden Sie zum Reinigen der Grillplatte keine Scheuermittel.

8. Entfernen Sie Fett und Rückstände aus der Fettauffangschale. (Abb. 14)
9. Reinigen Sie die Fettauffangschale in heißem Wasser mit etwas Spülmittel, oder in der Spülmaschine. (Abb. 15)
10. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, und reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine (Abb. 16).
11. Trocknen Sie alle Teile des Geräts gründlich ab.

Aufbewahrung

1. Stellen Sie die Fettauffangschale in das Gerät, und legen Sie die Grillplatte auf das Gerät. (Abb. 17)
2. Nur HD6322: Legen Sie den Deckel auf die Grillplatte.
3. Wickeln Sie das Kabel auf, und verwenden Sie den Kabelclip, um es zu befestigen. (Abb. 18)
4. Nur HD6320: Legen Sie das Gerät in die Verpackung, um die Antihaftbeschichtung zu schützen.
5. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Umwelt

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 19).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website unter www.philips.com, oder setzen Sie sich mit dem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Tabelle zur Speisezubereitung (Abb. 20)

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

1. Couvercle (HD6322 uniquement)
2. Prises en charge
3. Rainure de drainage
4. Plaque de cuisson
5. Bride attache-cordon
6. Fiche et cordon d'alimentation
7. Points de fixation de la plaque
8. Résistance chauffante
9. Appareil
10. Bac à graisse
11. Voyant
12. Thermostat

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale. Référez-vous à la plaque signalétique de l'appareil pour en connaître la tension et la puissance en watts.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient surveillés ou formés à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

Attention

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable en veillant à laisser suffisamment d'espace autour.
- Préchauffez toujours la plaque de cuisson avant d'y poser les aliments.
- Ne placez jamais le couvercle sur la plaque de cuisson lorsqu'elle chauffe (HD6322 uniquement)
- En cours de fonctionnement, les surfaces accessibles peuvent être très chaudes (fig. 2).
- Faites attention aux éclaboussures de graisse lorsque vous faites griller de la viande grasse ou des saucisses.
- Réglez toujours le thermostat sur la position 0 avant de débrancher l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de retirer la plaque de cuisson, de nettoyer l'appareil ou de le ranger.
- Ne touchez jamais la plaque de cuisson avec des objets pointus ou abrasifs, vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal uniquement. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.
- S'il est employé de manière inappropriée, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en non-conformité avec les instructions du mode d'emploi, la garantie devient caduque et Philips décline toute responsabilité concernant les dégâts occasionnés.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle séparé.

Champ électromagnétique (CEM)
Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

1 Retirez les matériaux d'emballage et les autocollants.

2 Nettoyez l'appareil (voir le chapitre « Après utilisation »).

Utilisation de l'appareil

1 Installez l'appareil sur une surface plane et stable.

2 Insérez le bac à graisse dans l'appareil. (fig. 3)

3 Placez la plaque de cuisson sur l'appareil (fig. 4).

Remarque : Veillez à placer la rainure de drainage à l'avant. La rainure de drainage avec le bord saillant orienté vers le haut doit être correctement installée sur les deux points de fixation de la plaque à l'arrière.

4 Déroulez le cordon d'alimentation.

5 Branchez la fiche sur une prise murale mise à la terre.

6 Choisissez le réglage de température que vous souhaitez utiliser : reportez-vous au tableau de préparation des aliments pour connaître les temps de cuisson et les réglages de température recommandés. Le voyant s'allume (fig. 5).

7 Faites préchauffer l'appareil. Lorsque le voyant s'éteint, l'appareil peut être utilisé. (fig. 6)

8 Placez les aliments sur la surface de cuisson désormais chaude.

9 Retournez les aliments de temps en temps. Ne tentez jamais de couper les aliments lorsqu'ils se trouvent sur la plaque de cuisson. N'utilisez pas d'ustensiles métalliques pour retourner les aliments ou les retirer de la plaque de cuisson, vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif.

10 Lorsque la cuisson vous semble parfaite, retirez les aliments de la plaque de cuisson.

Remarque : Ne déplacez pas l'appareil en cours d'utilisation ou lorsqu'il est encore chaud.

Remarque : Lorsque vous retournez la plaque de cuisson réversible afin d'utiliser l'autre face, laissez refroidir la plaque, puis nettoyez-la soigneusement. Si la plaque n'est pas nettoyée avant utilisation de l'autre face, la graisse ou les résidus d'aliments risquent de brûler sur la résistance chauffante (fig. 7).

Remarque : Lorsque vous retournez la plaque de cuisson afin d'utiliser l'autre face, veillez à placer la rainure de drainage à l'avant. La rainure de drainage avec le bord saillant orienté vers le haut doit être correctement installée sur les deux points de fixation de la plaque à l'arrière. (fig. 8)

Conseil : Vous trouverez des idées de recette sur notre site Web Ma Cuisine : www.kitchen.philips.com.

Ajout du couvercle
Le couvercle peut être utilisé pour conserver la chaleur du gril, éviter les éclaboussures et retenir les odeurs et la fumée.

1 Grillez les aliments sur tous les côtés pour préserver leurs saveurs.

2 Placez le couvercle sur la plaque de cuisson. (fig. 9)

Remarque : Le temps et la température du tableau de préparation des aliments s'appliquent uniquement à la cuisson sans le couvercle. L'utilisation du couvercle influe sur le temps et la température.

Remarque : Notez que le couvercle en verre deviendra chaud en cours d'utilisation et ne peut être manipulé que par le bouton.

Remarque : Ne placez jamais le couvercle en verre sur le gril pendant le préchauffage.

Après utilisation

1 Débranchez l'appareil.

2 HD6322 uniquement : enlevez le couvercle en verre. (fig. 10)

3 HD6322 uniquement : nettoyez le couvercle en verre à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle (fig. 11).

Remarque : Manipulez le couvercle en verre avec précaution, il risque de se casser si vous le faites tomber.

4 Retirez l'excédent de graisse ainsi que les résidus d'aliments de la plaque à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique en les poussant dans le bac à graisse (fig. 12).

5 Laissez refroidir l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer.

6 À l'aide d'un essuie-tout, retirez la graisse et les résidus d'aliments restant sur la plaque de cuisson.

7 Nettoyez la plaque de cuisson à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle. (fig. 13)

Remarque : Si des résidus d'aliments ont cuit sur la plaque de cuisson, faites tout d'abord tremper la plaque dans de l'eau chaude. N'utilisez pas de méthode ou de produit abrasif pour nettoyer la plaque de cuisson.

8 Retirez la graisse et les résidus d'aliments du bac à graisse. (fig. 14)

9 Nettoyez le bac à graisse à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle. (fig. 15)

10 Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne le mettez pas au lave-vaisselle (fig. 16).

11 Séchez soigneusement tous les éléments de l'appareil.

Rangement

1 Insérez le bac à graisse dans l'appareil et placez la plaque de cuisson sur l'appareil. (fig. 17)

2 HD6322 uniquement : placez le couvercle sur la plaque de cuisson.

3 Enroulez le cordon d'alimentation et fixez-le à l'aide de la bride attache-cordon. (fig. 18)

4 HD6320 uniquement : placez l'appareil dans la boîte de rangement pour protéger le revêtement antiadhésif.

5 Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 19).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Tableau de préparation des aliments (fig. 20)

NEDERLANDS

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Algemene beschrijving (fig. 1)

1 Deksel (alleen HD6322)
2 Steunen
3 Vetafvoergleuf
4 Grillplaat
5 Snoerclip
6 Netsnoer en stekker
7 Bevestigingspunten van grillplaat
8 Verwarmingselement
9 Apparaat
10 Vetopvangbak
11 Indicatielampje
12 Temperatuurregelaar

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar
- Dompel het apparaat en het netsnoer niet in water of een andere vloeistof.

Waarschuwing

- Controleer of de spanning die op het apparaat is vermeld, overeenkomt met de lokale netspanning voor u het apparaat aansluit. Kijk op de typeplaat op het apparaat voor informatie over spanning en wattage.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het apparaat is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.

Let op

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en zorg dat er voldoende vrije ruimte rondom het apparaat is.
- Laat de grillplaat altijd opwarmen voordat u er etenswaren op legt.
- Zet het deksel nooit op de grillplaat tijdens het opwarmen (alleen HD6322)
- De aanraakbare oppervlakken kunnen heet worden wanneer het apparaat in werking is (fig. 2).
- Pas op voor spattend vet wanneer u vet vlees of worstjes grilt.
- Zet de temperatuurregelaar altijd op 0 voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Maak het apparaat na gebruik altijd schoon.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u de grillplaat verwijdert of het apparaat schoonmaakt of opbergt.
- Raak de grillplaat niet aan met scherpe of krassende voorwerpen, omdat u hiermee de antiaanbaklaag beschadigt.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen en ook niet voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed & breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.
- Bij (semi-)professioneel of onjuist gebruik en bij gebruik dat niet overeenkomt met de instructies in de gebruiksaanwijzing, vervalt de garantie en weigert Philips iedere aansprakelijkheid voor hierdoor ontstane schade.
- Dit apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Voor het eerste gebruik

1 Verwijder verpakkingsmaterialen en stickers.

2 Maak het apparaat schoon (zie hoofdstuk 'Na gebruik').

Het apparaat gebruiken

1 Plaats het apparaat op een stabiel, vlak werkblad.

2 Zet de vetopvangbak in het apparaat. (fig. 3)

3 Plaats de grillplaat op het apparaat (fig. 4).

Opmerking: Zorg ervoor dat de vlakke vetafvoergleuf zich aan de voorzijde bevindt. De vetafvoergleuf met de opstaande rand moet goed op de twee plaatbevestigingspunten aan de achterzijde liggen.

4 Wikkel het snoer af.

5 Steek de stekker in een geaard stopcontact.

6 Kies de temperatuurstand waarop u wilt grillen: raadpleeg de voedselbereidingstabel voor informatie over de temperatuurstand en grilltijd. Het indicatielampje gaat branden (fig. 5).

7 Warm het apparaat op totdat het indicatielampje uitgaat: het apparaat is klaar voor gebruik. (fig. 6)

8 Leg de ingrediënten op het hete grilloppervlak.

9 Keer de ingrediënten af en toe om. Snijd geen ingrediënten wanneer deze op de grillplaat liggen. Gebruik geen metalen keukengerei om de ingrediënten op de grillplaat om te draaien of van de grillplaat af te halen, omdat u hiermee de antiaanbaklaag kunt beschadigen.

10 Wanneer de ingrediënten gaar zijn, haalt u ze van de grillplaat.

Opmerking: Beweeg of verplaats het apparaat niet tijdens gebruik of wanneer het apparaat nog heet is.

Opmerking: Wanneer u de omkeerbare grillplaat omdraait om op de andere zijde te grillen, laat de plaat dan afkoelen en maak de plaat grondig schoon. Als de plaat voor het gebruik van de andere zijde niet is schoongemaakt, kunnen vet of stukjes voedsel verbranden op het verwarmingselement (fig. 7).

Opmerking: Wanneer u de grillplaat omdraait om op de andere zijde te grillen, zorg er dan voor dat de vlakke vetafvoergleuf zich aan de voorzijde bevindt. De vetafvoergleuf met de opstaande rand moet goed op de twee plaatbevestigingspunten aan de achterzijde liggen. (fig. 8)

Tip: Ga voor meer inspiratie naar de Mijn Keuken-website: www.kitchen.philips.com.

Het deksel plaatsen

Het deksel kan worden gebruikt om de warmte van de grill te bewaren, spatten te voorkomen en geuren en rook vast te houden.

1 Grill de ingrediënten aan alle zijden om de smaak te behouden.

2 Plaats het deksel op de grillplaat. (fig. 9)

Opmerking: De tijd en temperatuur van de voedselbereidingstabel zijn alleen toepasbaar voor grillen zonder het deksel. De tijd en temperatuur worden door het deksel beïnvloed.

Opmerking: Het glazen deksel wordt heet tijdens gebruik en kan alleen worden opgetild aan het handvat.

Opmerking: Plaats het glazen deksel nooit op de grill tijdens het voorverwarmen.

Na gebruik

1 Haal de stekker uit het stopcontact.

2 Alleen HD6322: verwijder het glazen deksel. (fig. 10)

3 Alleen HD6322: maak het glazen deksel schoon in warm water met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine (fig. 11).

Opmerking: Wees voorzichtig met het glazen deksel; het kan breken als u het laat vallen.

4 Verwijder overtollig vet en resten van de plaat met een houten of kunststof spatel en veeg dit in de vetopvangbak (fig. 12).

5 Laat het apparaat afkoelen voordat u het verplaatst en schoonmaakt.

6 Gebruik keukenpapier om het vet en de resten op de grillplaat te verwijderen.

7 Maak de grillplaat schoon met warm water en afwasmiddel, of in de vaatwasmachine. (fig. 13)

Opmerking: Als restjes op de plaat zijn aangekoekt, weekt u de plaat eerst in heet water. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of methoden om de grillplaat schoon te maken.

8 Verwijder het vet en de resten uit de vetopvangbak. (fig. 14)

9 Maak de vetopvangbak schoon met warm water en afwasmiddel, of in de vaatwasmachine. (fig. 15)

10 Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.
Dompel het apparaat nooit in water en zet het nooit in de vaatwasmachine (fig. 16).

11 Droog alle onderdelen van het apparaat grondig af.

Opbergen

1 Plaats de vetopvangbak in het apparaat en plaats de grillplaat op het apparaat. (fig. 17)

2 Alleen HD6322: plaats het deksel op de grillplaat.

3 Rol het snoer op en gebruik de snoerclip om het snoer bij elkaar te houden. (fig. 18)

4 Alleen HD6320: plaats het apparaat in de doos om de antiaanbaklaag te beschermen.

5 Berg het apparaat op een droge plaats op.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 19).

Garantie en service

Ga voor service en informatie of bij problemen naar de website van Philips (www.philips.nl) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. U vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Voedselbereidingstabel (fig. 20)

POLSKI

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

1 Pokrywka (tylko w przypadku modelu HD6322)
2 Podpory
3 Rowek ociekowy
4 Płyta opiekająca
5 Zacisk do przewodu zasilającego
6 Przewód sieciowy z wtyczką
7 Punkty zaczepienia na płycie
8 Element grzejny
9 Urządzenie
10 Tacka na tłuszcz
11 Wskaźnik
12 Regulacja temperatury

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu sieciowego w wodzie ani w żadnym innym płynie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej. Informacje na temat napięcia i mocy urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, przy założeniu, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Podczas działania urządzenia oraz w czasie jego stygnięcia urządzenie należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Trzymaj przewód sieciowy z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni, tak aby wokół niego było wystarczająco dużo wolnego miejsca.
- Zawsze rozgrzej płytę opiekającą przed umieszczeniem na niej jedzenia.
- Nigdy nie nakładaj pokrywki na płytę opiekającą grilla podczas rozgrzewania (dotyczy tylko modelu HD6322)
- Powierzchnia urządzenia podczas pracy może się nagrzewać (rys. 2).
- Uważaj na pryskający tłuszcz, gdy opiekasz tłuste mięso lub kiełbasy.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania zawsze ustawiaj regulator temperatury na pozycję 0.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyczyść je.
- Przed wyjęciem płyty opiekającej, czyszczeniem urządzenia lub jego odstawieniem poczekaj, aż urządzenie zupełnie ostygnie.
- Nie dotykaj płyty opiekającej ostrymi ani szorstkimi przedmiotami, gdyż mogą one uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w takich miejscach, jak kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach agroturystycznych lub innych miejscach pracy. Nie jest również przeznaczone do użytku w hotelach, motelach, pensjonatach ani innych tego typu miejscach.
- Używanie tego urządzenia w celach profesjonalnych lub półprofesjonalnych bądź w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją spowoduje unieważnienie gwarancji. Firma Philips nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w takich przypadkach.
- Urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego układu zdalnego sterowania.

Pole elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Przed pierwszym użyciem

1 Usuń elementy opakowania i naklejki.

2 Wyczyść urządzenia (patrz rozdział „Po użyciu").

Zasady używania

1 Ustaw urządzenie na stabilnym, płaskim blacie.

2 Zamontuj tackę na tłuszcz na urządzeniu. (rys. 3)

3 Zamontuj płytę opiekającą na urządzeniu (rys. 4).

Uwaga: Upewnij się, że rowek ociekowy znajduje się z przodu. Rowek ociekowy musi zostać prawidłowo zamontowany na dwóch punktach zaczepienia na płycie znajdujących się z tyłu. Jego krawędź powinna być skierowana w górę.

4 Rozwiń przewód.

5 Włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka elektrycznego.

6 Wybierz żądane ustawienie temperatury grillowania w oparciu o ustawienie temperatury i czas grillowania podane w tabeli składników. Wskaźnik zaświeci się (rys. 5).

7 Rozgrzej urządzenie do momentu wyłączenia się wskaźnika — oznacza to gotowość urządzenia do użycia. (rys. 6)

8 Ułóż składniki na gorącej płycie opiekającej.

9 Od czasu do czasu obracaj składniki. Nigdy nie tnij składników na płycie opiekającej. Nigdy nie używaj metalowych narzędzi do obracania lub zdejmowania składników z płyty opiekającej, gdyż może to spowodować uszkodzenie powłoki zapobiegającej przywieraniu.

10 Kiedy składniki są gotowe, zdejmij je z płyty opiekającej.

Uwaga: Nie przesuwaj ani nie przenoś urządzenia podczas użytkowania lub jeśli jest ono jeszcze gorące.

Uwaga: Jeśli chcesz obrócić dwustronną płytę opiekającą, aby grillować na drugiej stronie, zaczekaj, aż ostygnie i dokładnie ją wyczyść. W przeciwnym wypadku tłuszcz lub pozostałości jedzenia mogą zostać przypalone przez element grzejny (rys. 7).

Uwaga: Po obróceniu płyty opiekającej na drugą stronę sprawdź, czy rowek ociekowy znajduje się z przodu. Rowek ociekowy musi zostać prawidłowo zamontowany na dwóch punktach zaczepienia na płycie znajdujących się z tyłu. Jego krawędź powinna być skierowana w górę. (rys. 8)

Wskazówka: Więcej pomysłów można znaleźć na stronie internetowej My Kitchen: www.kitchen.philips.com.

Nakładanie pokrywki

Pokrywki można użyć w celu utrzymania temperatury grilla, zapobieżenia rozpryskiwaniu się składników i uniknięcia rozprzestrzeniania się zapachu i dymu.

1 Grilluj składniki ze wszystkich stron, aby zachowały aromat.

2 Nałóż pokrywkę na płytę grilla. (rys. 9)

Uwaga: Czasy i temperatury przygotowywania jedzenia podane w tabeli składników odnoszą się wyłącznie do grillowania bez pokrywki. Użycie pokrywki wpływa na czas i temperaturę grillowania.

Uwaga: Pamiętaj, że szklana pokrywka nagrzewa się podczas użytkowania i należy ją łapać wyłącznie za uchwyt.

Uwaga: Nigdy nie nakładaj pokrywki na grill podczas rozgrzewania.

Po użyciu

1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

2 Tylko w przypadku modelu HD6322: zdejmij szklaną pokrywkę. (rys. 10)

3 Tylko w przypadku modelu HD6322: umyj szklaną pokrywkę w gorącej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń lub w zmywarce (rys. 11).

Uwaga: Obchodź się ostrożnie ze szklaną pokrywką. Może się ona rozbić w przypadku upuszczenia.

4 Usuń zbędny tłuszcz i pozostałości z płyty przy użyciu drewnianej lub plastikowej łopatki i zsuń je na tackę na tłuszcz (rys. 12).

5 Zanim zaczniesz przesuwać i czyścić urządzenie, zaczekaj, aż ostygnie.

6 Usuń tłuszcz i pozostałości z płyty opiekającej przy użyciu papierowego ręcznika.

7 Umyj płytę opiekającą w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub wyczyść ją w zmywarce. (rys. 13)

Uwaga: Jeśli resztki jedzenia przyschły do płyty, najpierw zamocz ją w gorącej wodzie. Do czyszczenia płyty opiekającej nie wolno używać środków ściernych ani innych podobnych.

8 Usuń tłuszcz i pozostałości z tacki na tłuszcz. (rys. 14)

9 Umyj tackę na tłuszcz w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub wyczyść ją w zmywarce. (rys. 15)

10 Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go do zmywarki (rys. 16).

11 Dokładnie wysusz wszystkie części urządzenia.

Przechowywanie

1 Zamontuj tackę na tłuszcz i płytę opiekającą na urządzeniu. (rys. 17)

2 Tylko w przypadku modelu HD6322: nałóż pokrywkę na płytę opiekającą.

3 Zwiń przewód i unieruchom go za pomocą zacisku. (rys. 18)

4 Tylko w przypadku modelu HD6320: włóż urządzenie do kartonu, aby uniknąć uszkodzenia powłoki zapobiegającej przywieraniu.

5 Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 19).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Państwa kraju zamieszkania nie ma takiego centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Tabela składników (rys. 20)